



Table des matières

Liste des membres du conseil d'administration	01
Ordre du jour	02
Procès-verbal de l'assemblée générale annuelle 2008	03
Message du président du conseil d'administration	07
Rapport d'activités du directeur général	09
Rapports financiers	12
Remerciements	14



Membres du conseil d'administration

Denis Hubert, président

*Président
Collège Boréal*

Claude Blaquière, vice-président

*Directeur
Collège Acadie Î.-P.-É.*

Sylvie Beauvais, trésorière

*Directrice exécutive de la formation
professionnelle
La Cité collégiale*

Charlotte Walkty, secrétaire

*Directrice – École technique et professionnelle
Collège universitaire de Saint-Boniface*

Benoît Bolduc

Administrateur

*Directeur général, Association québécoise de
pédagogie collégiale*

Yves Chouinard

Administrateur

*Directeur général, Collège communautaire du
Nouveau-Brunswick*

Gabriel Gauthier

Administrateur

*Directeur associé à l'éducation, Campus d'Alfred
de l'Université de Guelph*

Chantale Perreault

Administratrice

*Directrice, Centre collégial de développement
de matériel didactique*

André Roberge

Administrateur

Recteur, Université Sainte-Anne

Gioia Sallustio-Jarvis

Administratrice

*Enseignante, Université de l'Alberta – Campus
Saint-Jean*

Laurier Thibeault

Administrateur

*Directeur général – Réseau des cégeps et
collèges francophones du Canada*

France Vachon

Administratrice

Directrice pédagogique, Collège Éducacentre

Michel Vézina

Administrateur

*Directeur des études, Service francsaskois de
formation aux adultes du collège Mathieu*



CONSORTIUM NATIONAL
de développement de
ressources pédagogiques
en français au collégial

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Le 1^{er} octobre 2009 à 10 h

Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard

ORDRE DU JOUR

1. Mot de bienvenue
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de l'AGA du 6 novembre 2008
4. Rapport du président
5. Rapport du directeur général
6. Rapport de la trésorière
7. Autres
8. Levée de la séance



CONSORTIUM NATIONAL
de développement de
ressources pédagogiques
en français au collégial

PROCÈS-VERBAL

CNDRPFC-PV-AGA-0002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Le 6 novembre 2008 à 10 h

Québec, Québec

Présences :		
Yves Chouinard	Président	Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
Charlotte Walkly	Secrétaire	Collège universitaire de Saint-Boniface
Absences :		
Claude Bergeron	Représentant	La Cité collégiale
Claude Blaquière	Administrateur	Société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard
Benoît Bobluc	Administrateur	Association québécoise de pédagogie collégiale
Paulette Bouffard	Représentante	Collège Éducentre
Renée Champagne	Représentante	Collège Boréal
Charlène Perrasault	Administratrice	CCDMO – Collège de Maisonneuve
Gioia Sallustio-Jarvis	Administratrice	University of Alberta – Campus Saint-Jean
Laurier Thibault	Administrateur	Réseau des collèges et collèges francophones du Canada
Michel Vézina	Administrateur	Service francophone de formation aux adultes
Eucide Chiasson	Directeur général	Consortium national de développement de ressources pédagogiques en français au collégial
Participants :		
Denis Hubert	Vice-président	Collège Boréal
Andrée Lortie	Trésorière	La Cité collégiale
France Vachon	Administratrice	Collège Éducentre
André Robitaille	Administrateur	Université Sainte-Anne
Jean Alain	Directeur par intérim	CCNB – Campus de Bathurst
Sylvie Biswas	Directrice exécutive de la formation professionnelle	La Cité collégiale
Lise Crousselle	Directrice	CCNB – Services éducatifs
Paulo Fonseca	Directeur par intérim	CCNB – Services aux étudiants, marketing et communications
Gabriel Gauthier	Directeur associé à l'éducation	Université de Guelph – Campus d'Alfred
Jocelyne Lamy	Directrice adjointe des services éducatifs	CCNB – Campus de Campbellton
Sylvain Poirier	Directeur adjoint	CCNB – Direction du développement et de l'innovation
Isabelle Thibault	Coordinatrice de la formation collégiale	Collège Éducentre



1. Mot de bienvenue

Le président, M. Yves Chouinard souhaite la bienvenue aux membres de l'assemblée.

2. Lecture et adoption de l'ordre du jour

- | | |
|--|--|
| 1. Mot de bienvenue | 9. Financement |
| 2. Lecture et adoption de l'ordre du jour | 10. Autres |
| 3. Adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle du 1 ^{er} novembre 2007 | 10.1 Demande d'adhésion d'un établissement postsecondaire |
| 4. Rapport du président | 10.2 Modification aux statuts et règlements administratifs |
| 5. Rapport du directeur général | 11. Élections |
| 6. Rapport de la trésorière | 12. Présentation de Chantale Perreault du CCDMD |
| 7. Projets 2007-2008 | 13. Levée de la séance |
| 8. Partage du matériel pédagogique existant via le Consortium | |

PROPOSÉ par Benoît Bolduc et **APPUYÉ** par Paulette Bouffard **QUE** l'ordre du jour soit accepté avec les ajouts suivants : 10.1 Modifications aux statuts et règlements administratifs et 10.2 Demande d'adhésion d'un établissement postsecondaire. **PROPOSÉ**

3. Adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle du CNDRPFC du 1^{er} novembre 2007

PROPOSE par Claude Blaquière et **APPUYE** par Gicja Sallustio-Jarvis, **QUE** le procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle du CNDRPFC en date du 1^{er} novembre 2007 soit adopté avec la correction proposée. **PROPOSITION ADOPTÉE.**

4. Rapport du président

Le président, Yves Chouinard, fait un rapport oral basé sur le rapport annuel 2007-2008 distribué aux membres (page 2).

PROPOSE par Paulette Bouffard et **APPUYE** par Chantale Perreault, **QUE** le rapport du président soit adopté tel que présenté. **PROPOSITION ADOPTÉE.**

5. Rapport du directeur général

Le directeur général, Euclide Chiasson, fait une présentation orale basée sur le contenu du Rapport annuel 2007-2008 distribué aux membres (page 3).

Deux erreurs sont notées dans le Rapport annuel 2007-2008 :

- Page 14 – Projets financés par le CNDRPFC : L'établissement mentionné au numéro 12 du tableau est *La Cité collégiale* plutôt que *Le Collège collégial*.
- Page 15 – Le rapport indique des tarifs d'utilisateurs de 10 % des coûts de production pour les établissements membres du consortium. Or, il avait été décidé à l'AGA de 2007 d'éliminer ces tarifs (voir procès-verbal de l'AGA 2007).

PROPOSÉ par Laurier Thibault et **APPUYÉ** par Claude Bergeron, **QUE** le rapport du directeur général soit adopté tel que présenté. **PROPOSITION ADOPTÉE.**



6. Rapport de la trésorière

En l'absence d'Andrée Lortie, le directeur général fait un rapport oral de l'état des revenus et dépenses basé sur le Rapport annuel 2007-2008 (page 13).

PROPOSÉ par Claude Bergeron et **APPUYÉ** par Renée Champagne, **QUE** le rapport de la trésorière soit adopté tel que présenté. **PROPOSITION ADOPTÉE**

7. Projets 2007-2008

Le directeur général, Euclide Chiasson, fait un bref bilan des projets financés durant la période du 1^{er} juillet 2007 au 30 juin 2008, conformément au Rapport annuel 2007-2008 (page 14).

8. Partage du matériel pédagogique existant via le Consortium

Le président, Yves Chouinard, lance l'idée de permettre le partage de matériel pédagogique élaboré par les établissements membres, mais pas subventionnés par le consortium, sur le site du CNDRPFC. Ce partage pourrait être une contribution au lieu d'autres formes de contribution en matière qui pourrait poser un défi pour des établissements de petite taille, qui ensuite ne peuvent pas se prévaloir du financement du CNDRPFC.

Une discussion s'ensuit. En principe, les membres présents sont d'accord dans la mesure où ce partage respecterait les autres obligations des établissements (exemple : droits d'auteur).

9. Financement

Les modalités de financement de la part de Patrimoine canadien demeureront les mêmes pour l'année à venir.

Il est recommandé cependant d'examiner les possibilités d'obtenir du financement de l'industrie privée pour appaier les contributions de Patrimoine canadien. Cette recommandation est reçue favorablement par les membres.

Il est également recommandé que le Consortium devienne membre du Centre collégial de développement de ressources didactiques, ce qui permettrait au Consortium de comptabiliser la contribution en nature du CCDMD lors de demandes de financement.

PROPOSÉ par Claude Bergeron et **APPUYÉ** par Michel Vézina, **QUE** le CNDRPFC entreprenne des démarches pour devenir membre du CCDMD. **PROPOSITION ADOPTÉE**

Action : Chantale Perreault assurera le suivi.

10. Autres

10.1. Demandes d'adhésion du Campus d'Alfred de l'Université de Guelph

Tous présents acceptent la demande. Le Campus d'Alfred figurera dorénavant dans la liste des membres d'office.



10.2. Modification au Règlement administratif

Exceptionnellement, avec l'accord des membres présents, des modifications seront apportées au numéro 3, qui comprend la liste de membres d'office. Les modifications seront les suivantes :

La Société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard deviendra *Collège Acadie, Î.-P.-É.*

La Faculté Saint-Jean de l'Université de l'Alberta deviendra le *Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta.*

On ajoutera « du Collège Matthieu » à *Le Service francosaxois de formation aux adultes.*

On ajoutera un nouveau membre d'office à la liste, soit le *Campus d'Alfred de l'Université de Guelph.*

11. Élections

Charlotte Walkty propose Sylvain Poirier comme président des élections.

Sylvain accepte et explique la démarche à suivre pour les élections.

Trésorière – Sylvie Beauvais, La Cité collégiale, directrice exécutive de la formation professionnelle – élue par acclamation.

Secrétaire – Charlotte Walkty, Collège universitaire de Saint-Boniface – élue par acclamation.

Vice-président – Claude Elaquière, Collège Acadie, Î.-P.-É. – élu par acclamation.

Président – Denis Hubert, Collège Boréal – élu par acclamation.

Le président remercie les personnes qui se sont présentées aux élections pour leur engagement.

12. Présentation de Chantale Perreault du CCDMD

Chantale informe les membres des grandes orientations du plan stratégique du CCDMD et nous fait part des nouvelles produites au CCDMD.

13. Levée de la séance

La séance est levée à 11 h 50.

La secrétaire,

Le président,

Charlotte Walkty

Yves Chauinard



Président du conseil d'administration



Chers membres,

En tant que président entrant du conseil d'administration du Consortium national de développement de ressources pédagogiques en français au collégial, c'est avec plaisir que je dépose mon premier rapport annuel. Le Consortium en sera à sa quatrième année d'existence et c'est avec confiance et enthousiasme que j'entrevois son avenir et ses réussites. Depuis ses débuts, le Consortium a participé au financement d'une quarantaine de projets totalisant un investissement de près de 700 000 \$.

Plusieurs de ces projets se retrouvent actuellement sur notre site à l'adresse <http://www.consortiumcollegial.ca/siteweb>. Plusieurs intervenants font déjà appel à ce matériel développé par les membres du Consortium, et il ne fait aucun doute que de plus en plus

d'enseignants voudront utiliser ces ressources pédagogiques dans leur salle de classe. Grâce à ces ressources de très haute qualité, le Consortium sera appelé dans le futur à devenir un centre de collaboration et de partage de matériels pédagogiques en français pour tous les établissements collégiaux francophones du Canada, et ce, je l'espère, au-delà des projets qui auront été financés par le Consortium. Cette vision d'avenir répond parfaitement à la vision de départ et aux valeurs du Consortium qui consistent à développer, à partager et à innover dans le but de valoriser l'usage de ressources pédagogiques en français dans la livraison des programmes au niveau collégial.

L'entente de financement avec Patrimoine canadien a pris fin le 31 mars 2009 et, à ce jour, nous n'avons reçu aucune confirmation quant à un financement futur de leur part. Par conséquent, il serait intéressant que nos membres rappellent une fois de plus à Patrimoine canadien le besoin auquel répond le Consortium et le fait qu'il favorise une collaboration unique entre les différents établissements d'enseignement collégial, et ce, dans tout le pays.

Je tiens à remercier les membres du comité de sélection des projets pour leur dévouement et leur professionnalisme. L'équipe était composée de Chantale Perreault, directrice du Centre collégial de développement de matériel didactique; Benoît Bolduc, directeur général de l'Association québécoise de pédagogie et de notre directeur général, Euclide Chiasson. Évidemment, compte tenu du retard dans le financement, nous avons été dans l'obligation de retarder celui des institutions qui en ont fait demande. Cette situation est certes déplorable, mais je suis optimiste que nous recevrons sous peu de bonnes nouvelles qui nous permettront de poursuivre notre mission.



Je suis toutefois très heureux de vous annoncer que la province du Nouveau-Brunswick a accordé un financement de 200 000 \$ visant la traduction des modules dans le domaine des métiers de la construction. Ce financement nous confirme que l'équipe du directeur général fait un travail d'une qualité exceptionnelle et que notre produit répond à un besoin criant dans le domaine de la formation professionnelle. Le rapport de notre directeur général nous donnera de plus amples informations au sujet de ce projet qui suscite l'intérêt de plusieurs établissements de formation.

En terminant, je tiens à remercier sincèrement pour leur engagement et leur dévouement tous les membres du conseil d'administration, le directeur général et son chargé de projet, ainsi que toutes les personnes qui ont participé de près ou de loin à la réussite du Consortium. Je profite également de l'occasion pour souligner l'apport exceptionnel du CCNB, tant pour le support logistique et les locaux que pour la comptabilité. Sans la précieuse collaboration de chacun, le Consortium ne serait pas ce qu'il est aujourd'hui. Je tiens également à remercier Patrimoine canadien et la direction de l'Apprentissage et de la certification des métiers du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail du Nouveau-Brunswick, ainsi que le ministère de la Formation et des Collèges et des Universités de l'Ontario pour leur généreuse contribution. Sans leur apport financier, il aurait été impossible de poursuivre notre mission.

Le président,

Denis Hubert



Rapport d'activités du directeur général



Chers membres,

Voilà maintenant trois ans, monsieur Yves Chouinard, président du Consortium national de développement de ressources pédagogiques en français au collégial (CNDRPFC) à l'époque, m'avait embauché pour une période de trois semaines dans le but de rédiger le plan d'affaires du Consortium qui en était à ses premiers balbutiements. Aujourd'hui, en octobre 2009, c'est avec plaisir que je présente mon troisième rapport annuel en tant que directeur général. Je dois dire que je suis très heureux des réalisations du Consortium au cours de ces années. Grâce à chacun de vous, nous avons réussi à consolider le Consortium et à le prédisposer à devenir un lieu de partage exceptionnel de ressources pédagogiques en français pour nos différents établissements membres.

Notre président et moi-même partageons un vœu commun qui consiste à ce que le Consortium devienne le lieu de prédilection de tous les établissements collégiaux francophones du Canada pour le partage de ressources pédagogiques en français, et ce, au-delà des projets financés par le Consortium. Nous disposons de la technologie requise et tous les établissements profiteraient de ce partage, de cette mise en commun et de cette ouverture aux autres. À la deuxième convention nationale des Acadiens qui s'est tenue à Miscouche à l'Île-du-Prince-Édouard en 1884, les Acadiens ont choisi comme devise : L'union fait la force, et aujourd'hui, c'est à mon tour de vous partager le même message. Unissons nos efforts pour développer et partager le matériel pédagogique de très haute qualité que nous produisons. Tout le monde tirerait avantage de cette collaboration, car nous pourrions offrir aux étudiants francophones une formation d'une qualité toujours grandissante, et ce, dans leur propre langue.

Le 30 juin 2009 marquait la fin de la troisième cuvée de projets financés par le CNDRPFC. Plus de 12 projets ont vu le jour, totalisant un investissement de 371 770 \$, dont une contribution de 185 885 \$ du CNDRPFC.



Voici la liste des projets financés en 2008-2009 :

1. Processus de la gestion des risques en sûreté
2. Techniques d'enquête, d'observation et de rapport
3. Intervention culturelle (diversité culturelle en milieu minoritaire)
4. Aide pédagogique spécialisé
5. Délinquance adulte
6. Services à l'enfance
7. Traduction des modules de charpenterie
8. Traduction des modules d'électricité
9. Lexique terminologique en électricité et en électronique
10. Francisation navigation électronique
11. Traduction des modules de plomberie
12. Thermodynamique (phase II)

Au cours de la dernière année, notre site Web au www.consortiumcollegial.ca/siteweb/ a subi de nombreuses transformations. L'inscription des membres a débuté et nous avons poursuivi la mise en ligne des différents projets financés par le CNDRPFC. À ce jour, plus de 30 projets se retrouvent sur notre site et peuvent être consultés ou téléchargés par les membres. De nouveaux projets s'ajoutent tous les mois et nous espérons un jour mettre en ligne des projets n'ayant pas été financés par le Consortium. Ces ressources pédagogiques additionnelles pourraient enrichir notre site et être d'une grande utilité pour les enseignants des différents établissements membres. Nous encourageons donc ces derniers à promouvoir la mise en ligne de projets réalisés par leurs enseignants et à les informer de l'existence de notre site dans le but de les encourager à nous faire parvenir leur matériel.

Le CNDRPFC est particulièrement fier de poursuivre le travail de traduction débuté il y a maintenant deux ans. À ce jour, plus de 97 modules ont été traduits en charpenterie, électricité, plomberie, tuyauterie-montage de tuyaux à vapeur, ébénisterie et montage d'installations au gaz. Les six traducteurs ont traduit plus de 4 474 pages pour un impressionnant total de plus d'un million de mots et, avec la contribution financière exceptionnelle de la province du Nouveau-Brunswick de l'ordre de 200 000 \$ destinée à la traduction, je suis convaincu que ces statistiques doubleront au cours de la prochaine année. Les commentaires sur nos modules sont très élogieux et les utilisateurs se disent très satisfaits de la qualité du matériel produit. Ils espèrent que nous serons en mesure de traduire tous les modules nécessaires aux différentes formations offertes dans nos établissements d'enseignement collégial. Le CNDRPFC continuera de veiller à offrir un produit de qualité répondant aux attentes élevées des différents établissements d'enseignement, tout en s'assurant que le contenu soit le reflet de ce qui est enseigné dans les différents programmes grâce à la contribution exceptionnelle de nos réviseurs techniques.



Le CNDRPFC a également développé des lexiques lors de la traduction des différents modules. Ces lexiques, forts appréciés des enseignants et intervenants du milieu, sont d'une aide précieuse pour faciliter la compréhension des termes anglais utilisés dans la plupart des documents touchant ces domaines. Il est possible de les consulter sur notre site Web au www.consortiumcollegial.ca/siteweb

À ce jour, nous n'avons reçu aucune confirmation de financement de la part de Patrimoine canadien. Cette situation nous oblige à retarder le financement des différents projets retenus par le comité de sélection et cause une certaine insécurité auprès des employés en place. Un financement pluriannuel est essentiel pour assurer la pérennité du Consortium.

Pour l'année 2009-2010, la table est mise pour continuer à produire du matériel pédagogique en français de très haute qualité. Les critères de sélection furent les mêmes que l'année dernière. La date de tombée avait été fixée au 31 mars 2009 et, suite à l'analyse des demandes par le comité de sélection, nous sommes heureux d'annoncer que 12 projets ont été retenus, totalisant un investissement de plus de 210 885 \$. Nous informerons les établissements des décisions du comité de sélection seulement après avoir reçu la confirmation du financement.

Nous tenons à remercier les membres du comité de sélection pour leur professionnalisme et leur disponibilité. Les membres en question étaient Benoît Bolduc, directeur général de l'Association québécoise de pédagogie collégiale et Chantale Perreault, directrice du Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD).

Je tiens à remercier le président, Denis Hubert, pour sa disponibilité et son enthousiasme relativement à ce beau projet de collaboration intercollégial canadien ainsi que notre conseil d'administration et le bureau de direction. Je tiens également à remercier le CCNB pour sa contribution au site Web du CNDRPFC et leur soutien technique. J'aimerais également profiter de l'occasion pour remercier les provinces de l'Ontario et de l'Île-du-Prince-Édouard pour leur contribution financière, la province de l'Alberta pour les droits de traduction et d'hébergement des modules au www.tradescrets.gov.ab.ca/ilm, les réviseurs techniques pour la vérification des différents modules et notre chargé de projets, Pierre St-Laurent, pour son engagement et son professionnalisme.

Le directeur général,

Euclide Chiasson



État des revenus et dépenses - 1^{er} juillet 2008 - 30 juin 2009

Revenus			
Programme des langues officielles en enseignement		250 000,00 \$	
Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail du N.-É.		23 781,25 \$	
Province de l'Alberta - Maintenance des modules de charpenterie		1 950,00 \$	
Ministère de la Formation et des Collèges et Universités de l'Ontario		<u>25 000,00 \$</u>	
Total des revenus			300 731,25 \$
Dépenses			
Payées			
Bureau national			
Salaires du directeur général	47 347,43 \$		
Déplacements	3 018,28 \$		
Biens et services divers	<u>5 803,46 \$</u>		
		56 169,18 \$	
Projets			
Bureau National	105 685,30 \$		
Traduction de modules			
CCNB - Campus de la Péninsule académique	10 250,00 \$		
Navigation électronique			
CCNB - Campus de Dieppe	20 000,00 \$		
Délinquance adulte			
Cité collégiale	14 337,50 \$		
Risque en sûreté, Techniques d'enquête			
Collège Boréal	12 500,00 \$		
Électricité et électronique			
Collège de l'Acadie I.-P.-É.	11 000,00 \$		
Services à l'enfance			
Collège Édusacentre	24 520,00 \$		
Intervention culturelle, Aide post-spécialisé			
		<u>198 602,80 \$</u>	
Total partiel des dépenses			255 372,07 \$
Engagées			
Projets			
CCNB - Campus de la Péninsule académique	10 250,00 \$		
Navigation électronique			
Cité collégiale	4 987,50 \$		
Techniques d'enquête			
Collège Boréal	12 500,00 \$		
Électricité et électronique			
Collège de l'Acadie I.-P.-É.	11 000,00 \$		
Services à l'enfance			
		<u>38 687,50 \$</u>	
Total des dépenses engagées			38 687,50 \$
Total des dépenses			294 059,57 \$
Surplus (déficit)			6 681,68 \$
Surplus des années antérieures *			30 329,46 \$
Surplus cumulé			37 011,14 \$
*	Surplus Rapport annuel 2007-2008	13 803,00 \$	
	CCNB - Campus d'Edmundston - cuisine - projet annulé	<u>16 526,00 \$</u>	
		30 329,00 \$	



Projets financés par le CNDRPFC - 1^{er} juillet 2008 - 30 juin 2009

Établissement	Nom du projet	Budget	Dépenses réelles	Contribution du CNDRPFC	Contribution du maître d'œuvre
Bureau national	Traduction		105 985 \$	105 985 \$	0 \$
CCNB - Edmundston	Modules en chauponnerie	* 18 440 \$	8 949 \$		8 949 \$
CCNB - Edmundston	Modules en électricité	* 17 280 \$	18 783 \$		18 783 \$
CCNB - Bathurst	Modules en plomberie	* 50 100 \$	19 630 \$		19 630 \$
CCNB - Bathurst	Thermodynamique	* 50 400 \$			
CCNB - Péninsule acadienne	Navigation électronique	41 500 \$	41 500 \$	20 500 \$	21 000 \$
CCNB - Dieppe	Délinquance adulte	51 220 \$	50 430 \$	20 000 \$	30 430 \$
Cité collégiale	Risque en sûreté	19 750 \$	19 750 \$	9 875 \$	9 875 \$
Cité collégiale	Techniques d'enquête	18 800 \$	19 488 \$	9 400 \$	10 088 \$
Collège Boréal	Électricité et électronique	52 500 \$	52 500 \$	25 000 \$	27 500 \$
Collège de l'Acadie L.-P.-É.	Services à l'enfance	44 000 \$	44 000 \$	22 000 \$	22 000 \$
Collège Édouard-Beaulieu	Intervention culturelle	22 500 \$	23 852 \$	11 250 \$	12 602 \$
Collège Édouard-Beaulieu	Aide pédagogique spécialisée	26 770 \$	28 678 \$	13 270 \$	13 408 \$
Bureau national		110 000 \$	91 507 \$	58 768 \$	34 738 \$
		523 260 \$	524 072 \$	284 058 \$	230 013 \$

La traduction est maintenant coordonnée par le bureau national. Montant à confirmer, nous n'avons pas reçu le rapport financier du maître d'œuvre.



Remerciements

Le Consortium national de développement de ressources pédagogiques en français au collégial (CNDRPFC) désire remercier le ministère du Patrimoine canadien pour sa contribution financière découlant de l'Entente Canada – Nouveau-Brunswick – Projet complémentaire en matière de langues officielles dans l'enseignement, monsieur Gérald Nadeau, directeur de l'Apprentissage et Certification du Nouveau-Brunswick et la province de l'Ontario. En plus de ces trois principaux partenaires financiers, le CNDRPFC désire remercier la province de l'Alberta pour les droits de traduction des modules de formation et sa participation financière aux différentes mises à jour ainsi que la province de l'Île-du-Prince-Édouard pour sa contribution financière.

Outre le financement, le CNDRPFC désire tout particulièrement remercier le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB) pour sa contribution exceptionnelle, tant au niveau technique que logistique. De plus, le Consortium profite de l'occasion pour remercier tous ses membres qui, au cours des dernières années, ont su démontrer de l'intérêt à développer du matériel pédagogique en français de qualité. Sans l'apport de tous ses membres et de tous ses partenaires financiers, le CNDRPFC ne serait pas ce qu'il est aujourd'hui.

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB) - <http://ccnb.nb.ca>

Collège Boréal – <http://www.borealc.on.ca>

La Cité collégiale – <http://www3.lacitec.on.ca>

Collège universitaire Saint-Boniface – <http://www.ustboniface.mb.ca>

Université Sainte-Anne – Campus principal – <http://www.usainteanne.ca>

Collège Acadie Î.-P.-É. – <http://www.collegeacadieipe.ca>

Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta – <http://www.csj.ualberta.ca>

Service Fransaskois de formation aux adultes du collège Mathieu – <http://www.seffa.sk.ca>

Collège Éducacentre – Campus de Vancouver – <http://www.educacentre.com/educacentre>

Université de Guelph – Campus d'Alfred – <http://www.alfredc.uoguelph.ca>

Association québécoise de pédagogie collégiale (AQPC) – <http://www.aqpc.qc.ca>

Réseau des cégeps et des collèges francophones du Canada (RCCFC) – <http://www.rccfc.ca>

Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD) – <http://www.ccdmd.qc.ca>